

## **EL ACCESO DE CHIPRE A LA UNIÓN EUROPEA Y UNA JUSTA SOLUCIÓN**

El Presidente de la República de Chipre, señor Glafcos Clerides, formuló una declaración con motivo del Día de Europa. En el documento expresa, entre otros conceptos, lo siguiente: “El acceso de Chipre a la Unión Europea garantizará un futuro estable, pacífico y próspero para la población entera de la Isla, así como la oportunidad de participar, en condiciones de igualdad, en la construcción de la Europa futura”. Se refirió también el Presidente a los dos mil años de historia que unen a Chipre con el resto de la familia europea y señaló que su acceso a la Unión Europea formalizará esta unión de culturas y civilizaciones. “La próxima ampliación, declaró, acabará con la división artificial creada por la guerra fría y completará el proceso de reconciliación en el continente europeo. Por primera vez en su historia, Europa se encontrará realmente unida sobre la base de los principios y valores compartidos de la libertad, la democracia, el respeto a los derechos humanos y el respeto de la ley. Conseguir que la Unión Europea funcione eficazmente con 25 o más estados miembros, acercando a los ciudadanos europeos a las instituciones, y haciendo que el funcionamiento de éstas sea transparente y más democrática, son signos de una gran comprensión y madurez por parte de la Unión Europea”.

## **PAÍSES NO ALINEADOS CRITICAN INTRANSIGENCIA TURCA**

Los Ministros de Relaciones Exteriores del Buro de Coordinación del Movimiento de los Países no Alineados concluyeron el 30 de abril de 2002 dos días de reuniones en Durban, Sudáfrica, haciendo público un comunicado sobre Chipre, que reafirma todas sus declaraciones anteriores sobre la injusta situación que se mantiene en la Isla.

El Movimiento considera que el status quo, establecido y mantenido por medio de la fuerza militar, es inaceptable, y expresa su preocupación por la falta de progreso en la búsqueda de una solución a este problema, culpando de ello a la intransigencia turca. Hace un llamamiento a intensificar los

## **Chipre en la Cruz**

esfuerzos para llegar a un acuerdo basado en las resoluciones de las Naciones Unidas, las decisiones del Movimiento de no Alineados y conforme al derecho Internacional.

El Movimiento toma nota de las dos primeras rondas de conversaciones mantenidas bajo los auspicios de las Naciones Unidas, e insta a ambas partes a que participen en la siguiente ronda con espíritu positivo y constructivo.

## **PRESIDENTE DEL PARLAMENTO EUROPEO APOYA SOLUCIÓN**

El Presidente del parlamento Europeo, Pat Cox, efectuó una visita de tres días a Chipre, del 8 al 10 de mayo, en el marco de su gira por los países candidatos a la Unión Europea. Durante su estancia en la Isla, se reunió con el Presidente de la República Glafcos Clerides, con el líder turcochipriota Rauf Denktash, con el Presidente del Parlamento Demetris Christofias.

En declaraciones a la prensa tras su reunión con Clerides, Pat Cox expresó el aprecio y agradecimiento del Parlamento Europeo por el firme compromiso del Presidente Chipriota en su búsqueda de una solución justa al problema de la Isla. Manifestó que había hablado con Clerides acerca del interés que tiene el Parlamento Europeo de que se alcance un acuerdo antes del ingreso de Chipre a la Unión Europea, añadiendo que, de darse las condiciones adecuadas, este año puede ser políticamente decisivo para el proceso de ampliación, y que Chipre es el candidato más avanzado en las negociaciones de acceso.

Por su parte, el Presidente Clerides agradeció a Cox el apoyo que recibe Chipre del Parlamento Europeo. Expresó su convicción de que la Unión Europea ratificará el Tratado de Adhesión de la Isla durante la presidencia de Cox y que el país se unirá a la familia europea el año 2004.

## **LA UNIÓN EUROPEA INSTA A TURQUÍA A QUE APOYE CONVERSACIONES**

Los Ministros de Relaciones Exteriores de la Unión Europea hicieron referencia al problema de Chipre durante la reunión del Consejo de Asociación UE-Turquía, que se celebró en marzo en Luxemburgo,

reafirmando las decisiones tomadas en Helsinki y reiterando la necesidad de llegar a una solución basada en las resoluciones relevantes de las Naciones Unidas.

Los Quince, en su declaración de 16 de abril, acogen con agrado la celebración de conversaciones directas entre el Presidente Clerides y el líder turcochipriota Denktash y hacen un llamado para que encuentren una solución al problema de Chipre bajo los auspicios de las Naciones Unidas. A la vez, instan a Turquía y a todas las partes interesadas a que apoyen plenamente las negociaciones.

## **CHIPRE CIERRA TRES CAPÍTULOOS PARA ADHESIÓN A LA UNIÓN EUROPEA**

Chipre ha cerrado tres nuevo capítulos en el proceso para su incorporación a la Unión Europea, los correspondientes a impuestos, política regional e instituciones, durante la 16ª Conferencia Intergubernamental sobre el Acceso de Chipre, que se celebró en Bruselas. Se completan así 27 capítulos cerrados, lo cual sitúa a la Isla a la cabeza de los países actualmente candidatos.

El representante permanente de España ante la UE, Francisco Javier Conde de Saro, dio la enhorabuena por este avance al negociador jefe de Chipre para la UE, George Vassiliou, señalando que cerrar este número de capítulos constituye un récord. Por su parte, Vasiliou expresó que ahora Chipre entra en la etapa final del proceso de adhesión y aseguró que se continuará trabajando duro para completar la armonización con el acervo comunitario en los próximos meses.

## **PEQUEÑA ANTOLOGÍA DE POESÍA CHIPRIOTA**

Circula en las ediciones del Centro de Estudios Griegos, Bizantinos y Neohelénicos de la Universidad de Chile, el libro *Poetas del dulce país de Chipre – Pequeña antología*, preparado por el profesor Miguel Castillo Didier. El volumen contiene una introducción sobre la poesía chipriota y una selección de poemas de 44 autores, a partir de mediados del siglo XIX. Como es natural, parte de los poemas traducidos y presentados refleja los avatares de la historia de la Isla y particularmente el reflejo en la creación poética de los trágicos acontecimientos desde 1974 en adelante: la invasión turca, la

## **Chipre en la Cruz**

expulsión de un tercio de la población de sus hogares y la imposibilidad hasta hoy de regresar a ellos, dada la continuación de la ocupación militar extranjera.